

# حساب vPayment من أمريكان إكسبريس

يونيو 2023

## إقرار الشركة:

نتقدم بطلب فتح حساب vPayment، ويرجى فتح الحساب باسم الشركة الموضحة بياناتها في استمارة الطلب هذه. وقد قام المفوض من الشركة بإكمال استمارة الطلب والتوقيع عليها. وندرك ونوافق أننا سوف نكون وحدنا مسؤولين عن جميع النفقات التي تنشأ عن الحسابات الصادرة بموجب استمارة الطلب هذه وفق الشروط والأحكام.

كما نتعهد بصحة وحقيقة المعلومات الواردة في هذا الطلب ونفوض شركة أمريكان إكسبريس السعودية و/أو ممثليها المفوضين بالاتصال بالمصارف الخاصة بنا أو أي مصدر آخر للحصول على المعلومات اللازمة لفتح هذا الحساب.

وندرک أن شركة أمريكان إكسبريس السعودية تحتفظ بحق رفض هذا الطلب.

ويخضع هذا الطلب لشروط حساب vPayment الموضحة في هذا النموذج.

كما نوافق على تزويد شركة أمريكان إكسبريس السعودية بأي معلومات تطلبها لإنشاء و/أو مراجعة و/أو إدارة حساباتنا أو تسهيلاتنا لديها، كما نفوضها بالحصول على وجمع المعلومات التي تعد لازمة أو فيما يتعلق بنا وبحساباتنا وتسهيلاتنا لديها من خلال الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية ("سمة") وبيان للمعلومات الائتمانية، وإلكترونياً من خلال شركة العلم لأمن المعلومات ("علم")، والإفشاء ومشاركة هذه المعلومات (بما في ذلك المعلومات المجمعّة) إلى سمة أو بيان أو علم أو إلى أي جهة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي ("سما"). سيشكل الطلب وجميع المستندات الداعمة جزءاً لا يتجزأ من اتفاقية عضو البطاقة. وستكون تلك الوثائق ملكيتنا حتى لو تم رفض طلب العضوية أو تم إغلاق حساب الشركة معنا.

تتكون استمارة الطلب هذه من عشرة (10) صفحات. عند القيام

بالتوقيع في الصفحة الأولى من استمارة الطلب، فأنا/نحن

أفهم/نفهم أنني/أنا أننا أتنازل/نتنازل بلا رجعة وبدون قيد أو شرط عن

ضرورة وضع الأحرف الأولى للأسماء الخاصة بنا في كل صفحة لهذا الطلب.

التاريخ: \_\_\_\_\_

اسم المفوض بالتوقيع: \_\_\_\_\_

المسمى الوظيفي: \_\_\_\_\_

رقم الهاتف: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

توقيع المفوض بالتوقيع: \_\_\_\_\_

يرجى بعد اكمال الطلب والتوقيع عليه تسليمه إلى:

أمريكان إكسبريس السعودية، حساب vPayment  
ص.ب. 6624، الرياض 11452، المملكة العربية السعودية  
هاتف: +966 11 292 6600 تحويلة 7705، www.americanexpress.com.sa

## استمارة طلب

اسم وكيل السفر (عند استخدام منتج السفر): \_\_\_\_\_

المدينة: \_\_\_\_\_

طرف الاتصال: \_\_\_\_\_

يرجى تقدير الانفاق الشهري لحساب vPayment الخاص بالشركة (بالريال السعودي)

## تفاصيل الشركة:

عنوان الشركة (العنوان الوطني)\*

رقم المبنى \_\_\_\_\_ الشارع \_\_\_\_\_

الحي \_\_\_\_\_

المدينة \_\_\_\_\_

الرمز البريدي \_\_\_\_\_ الرقم الاضافي \_\_\_\_\_

رقم الوحدة \_\_\_\_\_ الهاتف: \_\_\_\_\_

الفاكس: \_\_\_\_\_

\* يجب إدخال العنوان الوطني لاتمام الطلب.

اسم الشركة: \_\_\_\_\_

رقم السجل التجاري: \_\_\_\_\_

الرقم الوطني الموحد: \_\_\_\_\_

معرف الكيانات القانونية:

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

تاريخ تأسيس الشركة: \_\_\_\_\_

النشاط الرئيسي: \_\_\_\_\_

رقم تسجيل ضريبة القيمة المضافة للشركة

\_\_\_\_\_

## تفاصيل بنك الشركة:

البنك الرئيسي: \_\_\_\_\_

الفرع: \_\_\_\_\_

العنوان: \_\_\_\_\_

رقم حساب البنك: \_\_\_\_\_

نوع الحساب: \_\_\_\_\_

هاتف: \_\_\_\_\_

فاكس: \_\_\_\_\_

إذا كانت الشركة تابعة، يرجى ذكر تفاصيل الشركة الأم:

إذا كان للشركة حساب قائم في أمريكان إكسبريس، يرجى إضافة رقم الحساب:

## معلومات مسؤول البرنامج:

يفوض الشخص/الأشخاص التالية أسماؤهم بالتصرف بالنيابة عن الشركة في إدارة جميع جوانب برنامج إكسبريس vPayment، بما في ذلك الوصول إلى الخدمات عبر الإنترنت بالتوافق مع اتفاقية خدمات vPayment التجارية.

### مسؤول البرنامج 1

اللقب:  السيد  السيدة  الأنسة  أخرى \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

اسم العائلة: \_\_\_\_\_

اسم الشركة التي يعمل لديها (إذا كان مختلفاً عن الاسم المسجل للشركة المقدم في الطلب): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

عنوان مراسلات المسؤول (إذا كان مختلفاً عن عنوان مراسلات الشركة المقدم في الطلب): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

الرمز البريدي: \_\_\_\_\_ الدولة: \_\_\_\_\_

المنصب الوظيفي: \_\_\_\_\_

رقم هاتف المكتب (بما في ذلك رمز الدولة والمنطقة): \_\_\_\_\_

عنوان البريد الإلكتروني للمكتب: \_\_\_\_\_

### مسؤول البرنامج 2

اللقب:  السيد  السيدة  الأنسة  أخرى \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

اسم العائلة: \_\_\_\_\_

اسم الشركة التي يعمل لديها (إذا كان مختلفاً عن الاسم المسجل للشركة المقدم في الطلب): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

عنوان مراسلات المسؤول (إذا كان مختلفاً عن عنوان مراسلات الشركة المقدم في الطلب): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

الرمز البريدي: \_\_\_\_\_ الدولة: \_\_\_\_\_

المنصب الوظيفي: \_\_\_\_\_

رقم هاتف المكتب (بما في ذلك رمز الدولة والمنطقة): \_\_\_\_\_

عنوان البريد الإلكتروني للمكتب: \_\_\_\_\_

## الشروط والأحكام:

### ١. القبول

يجب على الشركة قراءة هذه الشروط والأحكام بتمعن قبل استخدامها لحساب vPayment من أمريكان إكسبريس، ولا يجوز للشركة البدء باستخدام حساب vPayment ما لم توافق على التقيد بهذه الشروط والأحكام التي تُعدّ ملزمة لها، حيث ستصبح مسؤولة عن سداد كافة الرسوم والأتعاب المقررة المبينة أدناه اعتباراً من تاريخ تقديمها لطلب فتح حساب vPayment خاص بها.

بعد استكمالك لنموذج (نماذج) الطلب الخاص بحساب vPayment وموافقنا عليه (عليها)، سنقوم بإنشاء وتشغيل حساب vPayment باسم شركتك وسنقوم، عند الضرورة، بإصدار رقم بطاقة vPayment افتراضية لكل «معاملة» (بحسب تعريفها أدناه) لاستخدامها من قبل مستخدم برنامج vPayment المعتمد لديكم.

### ٢. تعريفات

١. **الحساب (حساب vPayment):** حساب vPayment الرئيسي من أمريكان إكسبريس الذي تم إنشاؤه باسم الشركة بموجب هذه الشروط والأحكام وأي أحكام أخرى تقدمها للشركة من وقت لآخر، على أنها تُشكل مجتمعة الاتفاقية الناطمة للحساب.

٢. **الرسوم السنوية:** رسوم سنوية ثابتة تُفرض على الحساب.

٣. **جدول المستخدمين المعتمدين:** المستخدمون المعتمدون الذين تحددهم الشركة في النموذج الذي نعده لبيان مستخدمي الحساب.

٤. **المؤسسة الخيرية:** مؤسسة خيرية مرخصة ومسجلة في المملكة العربية السعودية نختارها وتوافق عليها الهيئة الشرعية.

٦. **الشركة:** الشركة أو المؤسسة أو المنشأة التي يُسجل الحساب المفتوح لدينا باسمها والتي تقدّمت بطلب لفتح الحساب على نموذج الطلب المعني.

٧. **وكيل الشركة لمعاملات التورق:** الوكيل الذي تعيّنه الشركة بموجب اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق التي تبرمها وذلك لإجراء معاملات التورق الخاصة بالرصيد الحالي لحساب vPayment الخاص بالشركة والذي لم يُسدّد بالكامل في تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كشف الحساب الشهري.

٨. **اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق:** الاتفاقية التي أبرمتها الشركة بتاريخ فتح الحساب والتي عيّنت بموجبها وكيل معاملات التورق لإجراء معاملات التورق الخاصة بالرصيد الحالي لحساب vPayment والذي لم يُسدّد بالكامل في تاريخ استحقاق الدفع الموضح في كشف الحساب الشهري.

٩. **السلع:** أي سلع مخصصة متوافقة مع الشريعة الإسلامية (باستثناء الذهب والفضة) يتم تداولها في بورصة لندن للمعادن وتكون موجودة فعلياً خارج المملكة المتحدة ونقبلها نحن والشركة، وأو أي سلع أخرى متوافقة مع الشريعة الإسلامية نتفق نحن والشركة عليها من وقت لآخر.

١٠. **الحد الائتماني:** الحد الأقصى للمبلغ الذي يجوز أن تدين به الشركة لنا فيما يتعلق بالحساب، والذي يجوز زيادته أو تخفيضه بناءً على إشعار خطي من المفوض (المفوضين) بالتوقيع بالنيابة عن الشركة وبشرط موافقتنا على ذلك. كما يجوز لنا وفقاً لتقديرنا الخاص تخفيض الحد الائتماني أو إلغائه إذا لم يُسدّد المبلغ المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع.

١١. **الرصيد الحالي:** إجمالي الرصيد النهائي في كشف الحساب الشهري.

١٢. **شركة علم:** شركة العلم لأمن المعلومات.

١٣. **KYC:** اعرف عميلك

١٤. **هامش المراهبة:** هامش الربح الذي نتقاضاه نظير سداد الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي لحساب vPayment من خلال عوائد مبيعات معاملة التورق ذات الصلة.

١٥. **تاريخ استحقاق الدفع:** التاريخ الموضح في كشف الحساب الشهري والذي يجب بحلوله دفع الحد الأدنى للمبلغ المستحق.

١٦. **ساما:** البنك المركزي السعودي.

١٧. **المؤسسات الخدمية:** الكيانات التي تقبل الدفع بواسطة الحساب وباستخدام رقم البطاقة الافتراضية لحساب vPayment.

١٨. **الهيئة الشرعية:** هيئة الرقابة الشرعية التابعة لنا التي تُقدم رأياً شرعياً حول منتجات أمريكان إكسبريس وتعتمدها.

١٩. **سمة:** الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية.

٢٠. **كشف الحساب:** سجل شهري بكافة المعاملات التي تجريها الشركة على الحساب والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، مشتريات السلع والخدمات، والرسوم والأتعاب والمبالغ المستردة، والقيود الدائنة والمدينة الأخرى بموجب هذه الاتفاقية، كما أن الكشف يتضمن أيضاً الرصيد الحالي وتاريخ استحقاق الدفع.

٢١. **معاملة التورق:** المعاملة التي (أ) توافق فيها الشركة على قيامنا بشراء السلع على أساس المراهبة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي للشركة و (ب) تتعهد فيها الشركة بشراء تلك السلع منا من خلال وكيل معاملات التورق الخاص بالشركة، و (ج) نقوم فيها بشراء السلع من البائع بأسعار الشراء، و (د) يقوم فيها وكيل معاملات التورق التابع للشركة مباشرة بعد ذلك بشراء السلع منا على أساس المراهبة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي للشركة بالإضافة إلى هامش المراهبة.

٢٢. **المعاملة:** الدفعة التي تُسدّد مقابل استخدام الحساب والمبالغ المقيدة على الحساب فيما يتعلق بالمعاملات التي تتم برقم البطاقة الافتراضية لحساب vPayment والتي قد يتم ترتيبها وأو إتمامها في بعض الحالات، بناءً على تعليمات الشركة، من خلالنا أو من خلال مؤسسة خدمية بدون توقيع المفوض بالتوقيع أو الموافقة الصريحة في حال إجراء القيد المدين عن طريق الهاتف أو الطلب البريدي أو إرساله إلكترونياً.

٢٣. **المستخدم:** يعني الفرد (الأفراد) أو المجموعة أو القسم المذكور في نموذج الطلب و، حسب الحالة، جدول المستخدمين المعتمدين والذي يكون مخوّلاً لإجراء قيود مدينة على الحساب.

٢٤. **VAN:** رقم الحساب الافتراضي.

٢٥. **ضريبة القيمة المضافة:** أي ضريبة قيمة مضافة تُفرض على سلع وخدمات محددة في المملكة العربية السعودية.

٢٦. **رقم بطاقة vPayment الافتراضية:** يعني رقم بطاقة vPayment الافتراضية التي نصدرها لكل معاملة.

٢٧. **ضمان المتكلم للفاعل والمفعول به والملكية:** أمريكان إكسبريس السعودية أو خلفائها.

### ٣. الرسوم

١. يتضمن الملحق (أ) المرفق بهذه الاتفاقية قائمة بكافة الرسوم التي نتقاضاها فيما يتعلق بالحساب، وتجدر الإشارة إلى أننا لن نتقاضى من الشركة أي رسوم إضافية عدا الرسوم والأتعاب الواردة في الملحق (أ) وتلك التي ننشرها على موقعنا الإلكتروني وذلك على النحو الذي تنص عليه الفقرة التالية. ويعتبر استخدام الشركة للحساب بمثابة موافقة رسمية ومطلقة منها على بيان الإفصاح المبدئي الصادر عنا وهذه الاتفاقية. وإن كانت لديكم أي استفسارات، يمكنكم الاتصال بفريق عمليات vPayment التابع لنا على الرقم ٦٦ ٢٩٢ ١١ ٩٦٦+ تحويلة ٧١٤.
٢. إذا قررنا زيادة الرسوم والأتعاب التي نتقاضاها، فإننا سنوجه للشركة إشعاراً لا تقل مدته عن ٦٠ يوماً تقويمياً بموجب رسالة إلكترونية نرسلها للشركة على عنوان البريد الإلكتروني الذي زدتنا به، على أنه قد لا نوجه للشركة أي إشعار إذا قررنا تخفيض أي من رسومنا وأتعابنا، وسنقوم بنشر قائمة مُحدثة بالرسوم والأتعاب على موقعنا الإلكتروني.
٣. يحق لنا فرض رسوم على الشركة لتغطية التكاليف التي تتكبدها في أي تحقيق تجريبه حول أي معاملة مُتنازع عليها وذلك على النحو المحدد في الملحق (أ)، ولكن إذا خُلصت تحقيقاتنا إلى أن الشركة لم تجر المعاملة المُتنازع عليها، فعندها سنرد تلك الرسوم للشركة.
٤. يجب على الشركة سداد إجمالي كافة المبالغ المستحقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي رسوم وأتعاب، والمحددة على أنها الرصيد الحالي في كشف الحساب، وتكون تلك الرسوم مستحقة الدفع وواجبة الأداء بالكامل في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدفع المحدد في كشف الحساب.
٥. إذا تخلفت عن سداد كامل الرصيد الحالي في حساب vPayment بحلول تاريخ استحقاق الدفع، فإنك بذلك تطلب منا تلقائياً شراء سلع من مورد سلع من اختيارنا بقيمة تعادل المبلغ المستحق للرصيد الحالي وشراء نفس السلع (التي تعود ملكيتها لنا) من خلال وكيل معاملات التورق التابع لك المعين بموجب اتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق المرفقة.
٦. يقوم وكيل معاملات التورق الخاص بك بشراء السلع بالنيابة عنك بسعر يعادل تقريباً رصيدك الحالي الغير مدفوع مع إضافة هامش الربح الذي يُحتسب استناداً إلى هامش المراجعة.
٧. إن السلع التي تشتريها منا سيبيعها وكيل معاملات التورق التابع لك إلى وسيط من الغير.
٨. أنت توافق على سداد المبلغ المستحق لنا في دفعة واحدة قبل تاريخ استحقاق الدفع التالي.
٩. سنحتفظ بسجلات لكل معاملة تورق لأغراض التدقيق لضمان الامتثال للإجراءات المعتمدة من قبل الهيئة الشرعية التابعة لنا.
١٠. سنقوم بتنفيذ معاملات التورق فيما يتعلق بالجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي في الحساب اعتباراً من تاريخ استحقاق الدفع لكل شهر لاحق، ما لم يتم تعليق الحساب أو إنهائه قبل ذلك من قبل الشركة أو من قبلنا.
١١. سيُفرض هامش مرابحة على الحساب بالسعر المحدد في الملحق (أ) بالنسبة للجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي في الحساب والذي أُجريت معاملة تورق بشأنه على النحو المبين في هذا البند ٣.
١٢. إن أي تأخير من جانبنا في قيد أي معاملات في كشف الحساب لن يترتب عليه أي مطالب أو منازعات ضدنا.
١٣. إذا قام وكيل السفر/التاجر بإرجاع مبلغ من المال، فعندها لن يُدرج ذلك المبلغ في الحساب إلا بعد استلامنا لذلك المبلغ بالتمام من وكيل السفر/التاجر.
١٤. إن كافة المعاملات التي تجرى بغير العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب سيتم تحويلها في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ تلك المعاملة إلى العملة التي تصدر بها تلك الفواتير وفق أسعار الصرف السائدة بين المصارف والتي يتم اختيارها من المصادر المعتادة في المجال المصرفي، وستضيف رسوم تحويل العملات الأجنبية بالسعر المحدد في الملحق (أ) على المبلغ المحول. فيما يلي أدناه مثال توضيحي:

الوصف	معاملة شراء*	معاملة نقدية*
قيمة المعاملة	١٠٠ يورو	١٠٠ يورو
سعر صرف اليورو مقابل الدولار الأمريكي	١ يورو = ١,٠٥ دولار أمريكي	١ يورو = ١,٠٥ دولار أمريكي
ما يعادل دولار أمريكي	١٠٥ دولار أمريكي	١٠٥ دولار أمريكي
رسوم تحويل العملات الأجنبية بنسبة ٢,٧٥٪	٢,٨٩ دولار أمريكي	٢,٨٩ دولار أمريكي
إجمالي قيمة المعاملة بالدولار الأمريكي	١٠٧,٨٩ دولار أمريكي	١٠٧,٨٩ دولار أمريكي
سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الريال السعودي	١ دولار أمريكي = ٣,٧٥ ريال سعودي	١ دولار أمريكي = ٣,٧٥ ريال سعودي
إجمالي قيمة المعاملة بالريال السعودي	٤٠٤,٥٩ ريال سعودي	٤٠٤,٥٩ ريال سعودي

\* الرسم التوضيحي أعلاه لا يشمل ضريبة القيمة المضافة.

### ٤. تعويض السلع

- تلتزم الشركة، فوراً عند الطلب، بتعويضنا وحمايتنا من كافة ضرائب السلع المتعلقة أو المتصلة بهذه الاتفاقية واتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق وأي وثيقة أخرى ذات صلة ("وثائق التورق") أو أي سلع نشترتها من مورد السلع المعني أو نشترتها الشركة منا.
- إن السلع التي تكون محل أي معاملة تورق سنبيعها إلى الشركة وفق نفس الشروط التي بيعت لنا تلك السلع بموجبها من قبل مورد السلع المعني، فيما عدا الشروط المتعلقة بسعر الشراء وموعد السداد.
- لا يجوز اعتبار أننا نُقدّم أو أن وكلاء معاملات السلع التابعين لنا يُقدّمون للشركة أي ضمان أو إقرار مهما كان فيما يتعلق بالسلع، سواء نشأ ضمناً أو إعمالاً للنظام أو بأي وجه آخر، على أنه وبدون المساس بعمومية ما تقدم سيتم بموجب هذه الشروط والأحكام استبعاد مثل ذلك الضمان أو الإقرار صراحةً بالقدر الذي يُجيزه النظام.

## ٥. استخدام حساب vPayment

١. تتعهد الشركة بأن المستخدم (المستخدمين) مفوض وقادر (مفوضين وقادرين) على تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية وإجراء المعاملات بالنيابة عن الشركة.
٢. المستخدم (المستخدمون) هو (هم) الشخص المصرح له (الأشخاص المصرح لهم) باستخدام الحساب الذي يحمل اسم الشركة من أجل إجراء المعاملات.
٣. تتعهد الشركة بالتصرف بحسن نية في كافة الأوقات فيما يتعلق بكافة المعاملات التي تُجرى من خلال الحساب ومعنا وعدم استخدام الحساب لأي غرض غير مشروع أو غير أخلاقي، كما أن بعض مشتريات السلع أو الخدمات، مثل الكحول والإتجار بلحوم الخنزير والمنتجات التي تحتوي على لحم الخنزير أو المقامرة أو المواد الإباحية أو غيرها من الأنشطة غير المشروعة، تُعد محرمة شرعاً. وتلتزم الشركة بضمان عدم استخدام الحساب لإجراء معاملات تتنافى أو تتعارض مع الشريعة الإسلامية أو تسيء لها.
٤. إذا كان استخدام الشركة للحساب في أي وقت غير سليم أو يُعَرِّضُها أو يُعَرِّضُنا لخطر كبير وفق تقديرنا المطلق، فعندها يحق لنا سحب وتقييد حق الشركة في استخدام الحساب ورفض السماح بأي معاملة أو إصدار رقم بطاقة vPayment الافتراضية أو، إن لزم الأمر، استبدال رقم الحساب الرئيسي ومن ثم مطالبة الشركة بإعادة إصدار رقم بطاقة vPayment الافتراضية حسب الضرورة.
٥. يجب عليك ضمان قيام مستخدمي الحساب باستخدام الحساب وأي حسابات فرعية وتفاصيل الحساب وأرقام البطاقات الافتراضية والرموز فقط وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية.
٦. تُستخدم فقط لأغراضكم التجارية وأنكم توعدون لمستخدمي الحساب لاستخدامها كذلك، مع التنويه إلى أننا غير مسؤولين عن ضمان أن يتم الامتثال لتعليماتكم أو سياساتكم وإجراءاتكم الخاصة باستخدام رقم الحساب الافتراضي والحسابات أو عمليات الشراء التي تتم باستخدام رقم الحساب الافتراضي.
٧. يجب عليك اتخاذ الاحتياطات اللازمة لضمان قيام الأشخاص المصرح لهم باستخدام الحسابات وتفاصيل الحساب والمعلومات الأمنية والرموز بالحفاظ على أمن وسرية تلك الحسابات والتفاصيل والمعلومات، ويجب عليك اتخاذ الإجراءات المعقولة لمنع أي شخص آخر من الوصول إلى أو استخدام رقم البطاقة الافتراضية وتفاصيل البطاقة الافتراضية والحسابات وتفاصيل الحسابات والمعلومات الأمنية والرموز والإيعاز لمستخدمي الحساب للقيام بذلك. ويجب عليك وضع ضوابط وإجراءات وآليات معقولة لمنع أو الحد من إساءة استخدام الحساب (توجد أمثلة على ذلك في الشروط الخاصة). ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اعتماد وتطبيق سياسات وإجراءات للحد من استخدام تفاصيل الحساب والحسابات ومراقبة استخدام الحساب بانتظام.
٨. تتحمل الشركة منفردة مسؤولية كافة المعاملات التي تُقيد على الحساب، سواء قامت أو لم تقم الشركة أو المستخدمون بتوقيع سجل بالمعاملة المعنية. ويحق للمستخدمين الذي يشترون تذاكرهم باستخدام الحساب للسفر براً أو بحراً أو جواً بوسائل النقل العام الاستفادة من المزايا ضد حوادث السفر وفقاً لشروط وثيقة التأمين\*.
٩. يحق للمستخدمين من أعضاء البطاقة الحاليين للأمريكان إكسبريس الذين يشترون تذاكرهم باستخدام الحساب للسفر براً أو بحراً أو جواً بوسائل النقل العام الاستفادة من مزايا التأمين ضد متاعب السفر بالنسبة للرحلات المتأخرة أو الملغاة أو رحلات المتابعة الفائتة أو رفض صعودهم للطائرة وتأخر الأمتعة وفقاً لشروط وثيقة التأمين\*.
١٠. يجب على الشركة إبلاغنا فوراً في حالة الاشتباه بأن الحساب قد استُخدم بدون الحصول على التصريح اللازم، على أن تبقى الشركة مسؤولة عن أي سوء استخدام للحساب إلى أن يتم تعليق الحساب على نحو سليم من خلال إخطارنا بذلك خطياً وبعد تمكيننا من القيام بتعليق الحساب من خلال موارد النظام المتاحة خلال فترة زمنية معقولة لا تقل عن ٢٤ ساعة من وقت استلام الإشعار. وإذا كان للشركة رصيد ائتماني في الحساب، فإن «الحد الائتماني المتاح» يشمل كل من الحد الائتماني والرصيد الائتماني القائم في الحساب، وعنوان المراسلة هو أمريكان إكسبريس السعودية، صندوق بريد رقم ٦٦٢٤، الرياض ١١٤٥٢، المملكة العربية السعودية، هاتف: ٦٦ ٢٩٦ ١١ ٩٦٦ + تحويله ٧١٤.
١١. لا يجوز استخدام الحساب إلا بين الشركة والمؤسسة الخدمية الوحيدة (إن وجدت) المذكور اسمها في نموذج الطلب. ولا يجوز التنازل عن الحساب ولا يجوز إتمام المعاملات بموجب هذه الاتفاقية مع أي وكيل سفر آخر أو مؤسسة خدمية أخرى حتى وإن كانت تلك المؤسسة تقبل بطاقة أمريكان إكسبريس. وتُعدّ الشركة فور توقيعها لنموذج الطلب على أنها توجه لنا تعليمات لا رجعة فيها لأن ندفع للمؤسسة الخدمية، وفقاً للوائح الداخلية المعمول بها لدينا، المبالغ المقيّدة على الجانب المدين من الحساب على أساس الطلبات والحجوزات التي يقوم بها المستخدم (المستخدمون). لا يمكن استخدام الحساب إلا بين الشركة ومؤسسة خدمة واحدة (إن وجدت) كما هو مذكور في نموذج الطلب. الحساب غير قابل للتحويل.
١٢. لا يجوز إجراء قيد مدين على حساب vPayment لأي سلفة نقدية بأي عملة كانت.
١٣. تتحمل الشركة نفس المسؤولية التي يتحملها مستخدم حساب vPayment ويكونا مسؤولين عن كافة حالات استخدام أو سوء استخدام حسابات vPayment من قبل مسؤولي البرنامج الذين تُعيّنهم خطياً (مسؤول (مسؤولي) البرمجة)، أو الموظفين أو أي أشخاص آخرين يتمتعون فعلياً أو ظاهرياً بالصلاحيات لإجراء أو مباشرة معاملة vPayment للمشتريات بالنيابة عنكم، ويشمل ذلك أي إخلال بأحكام الاتفاقية.
١٤. لن نكون مسؤولين عن عدم توفر أي معلومات من المقرر توفيرها عبر نظام vPayment أو عدم دقتها جراء عطل في النظام أو انقطاع في أنظمة الاتصالات أو أسباب أخرى خارجة عن سيطرتنا.
١٥. لن نكون مسؤولين إذا تعذر على المستخدم استخدام رقم حساب vPayment الافتراضي جراء إصدار رقم حساب افتراضي غير صحيح أو إذا تجاوزت قيمة المعاملة إجمالي الحد الائتماني المخصص لحساب vPayment الرئيسي الخاص بالشركة حتى وإن كانت المعاملة ضمن مبلغ رقم الحساب الافتراضي (VAN).
١٦. تكون الشركة في بعض الحالات مسؤولة عن مبلغ إضافي بحد أقصى ١٥٪ من قيمة المعاملة المصرح به (نسبة ١٥٪ الإضافية) إذا كانت معاملة vPayment ذات الصلة تتعلق بأجور الإقامة أو الرحلات البحرية أو استئجار السيارات، وذلك لا يؤثر بأي شكل على حقوقك في الاعتراض على أي استرداد للمبالغ المدفوعة.
١٧. لن نكون مسؤولين تجاهكم أو تجاه أي طرف ثالث عن أي خسائر أو أضرار تنشأ، سواء بموجب مسؤولية عقدية أو تقصيرية (بما في ذلك الإهمال) أو غير ذلك، فيما يتعلق بما يلي:
  - أ. تأخر التاجر أو تخلفه عن قبول البطاقة أو قيامه برفض شروط على استخدام البطاقة أو طريقة قبول التجار أو عدم قبولهم للبطاقة؛
  - ب. السلع و/أو الخدمات التي يتم شراؤها باستخدام البطاقة أو تسليمها أو عدم تسليمها؛ أو
  - ج. تخلفنا عن تنفيذ التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية إذا كان ذلك التخلف ناجماً عن طرف ثالث أو حدث يخرج عن نطاق سيطرتنا المعقولة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حدوث عطل في النظام أو خلل في معالجة البيانات أو نزاعات صناعية أو أي إجراء آخر يخرج عن سيطرتنا.
١٨. تلتزم الشركة بعد تقديمها للطلب الخطي باستخدام نظام التصريح المسبق. وللإطلاع على المعلومات والشروط الإضافية المتعلقة بنظام التصريح المسبق، يمكنكم الاطلاع على دليل مستخدم نظام التصريح المسبق الذي سنزودكم به قبل استخدامكم للنظام.

١٩. تعتبر الشركة على أنها موافقة على معاملة vPayment وأنها صرّحت بها بمجرد قيامكم بتقديم رقم معاملة vPayment وتفاصيل حساب vPayment ذات الصلة واتباع تعليمات التاجر لسداد الدفعة.
٢٠. الأُمثلة على الضوابط والتدابير والخصائص الوظيفية المعقولة التي توضع عملاً بأحكام البند «استخدام حسابات vPayment» لمنع سوء استخدام حسابات vPayment ومراقبتها، تشمل، على سبيل المثال لك الحصر، ما يلي:
  - أ. اتخاذ تدابير لتحديد التاجر الذين يمكن استخدام حسابات vPayment معهم؛
  - ب. وضع حدود شهرية على الحد الأقصى لمبالغ المعاملة ولكل معاملة قد يطلبها مستخدم الحساب.
  - ج. استخدام أي خدمة نوفرها عبر الإنترنت لمراقبة استخدام حساب vPayment وإدارة استخدامكم لبرنامج vPayment.
٢١. أنت توافق على تعيين مسؤول (مسؤولين) للبرنامج لتولي الإدارة الفعلية لحسابات vPayment بالنيابة عنك، على أن واجبات مسؤول (مسؤولي) البرنامج تتضمن ما يلي:
  ١. استخدام الخدمة المتاحة عبر الإنترنت لمسك الحساب والوصول إلى التقارير.
  ٢. نشر الوعي واستخدام الخدمة المتاحة عبر الإنترنت.
  ٣. الشروع في طلبات تنفيذ جديدة لإنشاء مجموعات بطاقات إضافية.
  ٤. إضافة و/أو تعديل و/أو حذف سجل التصريح المسبق.
٢٢. نوصي بأن تُجرى تدقيقاً دورياً لبرنامج إدارة المصروفات الخاص بك لضمان امتثاله للسياسات والإجراءات المتبعة لديكم. ولن نكون مسؤولين عن أي غش أو اختلاس يرتكبه مستخدمو الحساب.

## ٦. المعاملات المنفذة بعملة أجنبية

١. إن كافة المعاملات التي تجرى بغير العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب سيتم تحويلها في يوم العمل الذي يسبق تاريخ تنفيذ تلك المعاملة إلى العملة التي تصدر بها تلك الفواتير وفق أسعار الصرف السائدة بين المصارف والتي يتم اختيارها من المصادر المعتادة في المجال المصرفي.
٢. بعد تحويل مبلغ المعاملة إلى العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب، سنفرض على الشركة رسوم تحويل للعملة الأجنبية على المبلغ المحوّل بالسعر المحدد في الملحق (أ) من هذه الاتفاقية. وسيُجرى التحويل بتاريخ إجراء قيد مدين بالمعاملة على الحساب وقد لا يكون نفس التاريخ الذي أجرى فيه المستخدم المعاملة. وإن كافة المعاملات التي تُجرى بغير العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب ستحوّل أولاً إلى الدولار الأمريكي قبل تحويلها إلى العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالحساب، على أن المبالغ التي تحولها أطراف ثالثة مستقلة ستدرج في الفاتورة بسعر التحويل المدرج من قبلهم.

## ٧. الفواتير

١. تُحتسب الرسوم المُشار إليها في هذه الشروط والأحكام وفق الأسعار الواردة في الملحق (أ) وتعديلاتها من حين لآخر وفقاً لأحكام البند ٣، وعلى الشركة قراءة المعلومات الهامة المبيّنة أدناه بتعمّن قبل استخدامها للحساب.
٢. تصدر الفواتير الخاصة بالحساب بالريال السعودي فقط على النحو الموضح في كشف الحساب الشهري. وستتلقى الشركة كشف حساب شهري بكافة المعاملات التي تُجرى على الحساب، سواء بقي أو لم يبق رصيد في الحساب وسواء أُجريت (أو لم تُجر) أي معاملة خلال الشهر المعني. ويجب على الشركة فوراً مراجعة كشف الحساب بدقة وإخطارنا خطياً بأي بند أو مبلغ تعتبره مزيفاً أو أدرج بطريق الخطأ في كشف الحساب وأن تكون تلك المراسلة مشفوعة بالأدلة المعقولة المؤيدة لذلك الادعاء، وكل ذلك خلال ٣٠ يوماً من تاريخ إصدار كشف الحساب الذي ظهر فيه لأول مرة المبلغ المعترض عليه. وإن تخلفت الشركة عن القيام بذلك، فعندها لا يجوز لها تقديم أي مطالبة بعد انتهاء تلك المدة ويعتبر مبلغ الرصيد المبيّن في كشف الحساب نهائياً ويُشكّل ديناً مستحق الدفع وواجب الأداء على الشركة.
٣. يجب أن نخطرن الشركة خطياً وعلى الفور بأي تغييرات تطرأ على العنوان الذي تستلم فيه الفواتير.
٤. لا يترتب على أي تأخير من جانبنا في قيد أي معاملات في كشوفات الحساب نشوء أي مطالب أو دفعوع ضدنا.
٥. إن أي أموال يُعيدها وكيل السفر/التاجر لن تُقيد على الجانب الدائن من الحساب إلا بعد استلامنا على نحو سليم لقيد دائن بها من جانب وكيل السفر/التاجر.

## الدفع

- يكون كامل الرصيد الحالي الوارد في كشف الحساب الشهري مستحق السداد في أو قبل تاريخ الاستحقاق المذكور في كشف الحساب.
٢. ستُدْرَج الرسوم السنوية المحددة في الملحق (أ) في أول كشف للحساب.
  ٣. سيتم منح فترة سماح مدتها ٢٥ يوماً كحد أقصى لسداد الرصيد الحالي وسيتم تحديد تاريخ استحقاق الدفع في كشف الحساب.
  ٤. لن تُقيد أي دفعة على الجانب الدائن من الحساب إلا عند استلامنا فعلياً لتلك الدفعة من الشركة وليس عندما ترسلها لنا، على أن الدفعات التي نستلمها سنستخدمها وفق الترتيب المبيّن أدناه أو أي ترتيب أولوية آخر نراه مناسباً:
    - أ. سنسدد أولاً أي رسوم وأتعاب أُدرجت في كشوفات الحساب السابقة؛
    - ب. ومن ثم سنسدد أي معاملات مدينة أُدرجت في كشف الحساب السابق؛
    - ج. ومن ثم سنسدد أي رسوم وأتعاب أُدرجت في كشف الحساب الحالي؛
    - د. ومن ثم سنسدد أي معاملات مدينة أُدرجت في كشف الحساب الحالي.
  ٥. يجب على الشركة أن تدفع لنا بالعملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بها، على أن أي دفعة نستلمها بإحدى العملات الأخرى التي نقبلها يجوز تحويلها إلى العملة التي تصدر بها الفواتير الخاصة بالشركة. وقد يؤدي ذلك إلى التأخر في إجراء قيد على الجانب الدائن من الحساب وفرض رسوم تحويل على الحساب.
  ٦. يجوز لنا، وفق تقديرنا الخاص، قبول الدفعات المتأخرة أو الجزئية (التي تُعدّ على أنها دفعة تقل قيمتها عن المبلغ الصادرة به الفاتورة)، على أن قيامنا بذلك لا يعني أننا تنازلنا أو وافقنا على تغيير أي من حقوقنا المقررة بموجب هذه الاتفاقية أو النظام.
  ٧. يجوز أن نُقيد على الشركة كافة التكاليف والأتعاب التي نتكبدها سواء فيما يتعلق بأي شيك استلمناه من الشركة أو ممثلها لا تُصرف قيمته بالكامل أو فيما يتعلق بإحالة أي مبلغ غير مدفوع إلى محصل من الغير، وذلك بدون المساس بأي حق أو إجراء تصحيحي يحق لنا ممارسته في حالة الشيكات غير المدفوعة.
  ٨. لن نُقيد أي دفعة على الجانب الدائن من الحساب إلا عند إيداعها في حساباتنا بأموال متاحة فوراً.
  ٩. إذا أدّت عمليات الدفع أو الأموال المستردة التي يُجريها التاجر إلى نشوء رصيد ائتماني يزيد عن ٥,٠٠٠ دولار، فعندها سنرد الرصيد الزائد عن ٥,٠٠٠ دولار خلال ٦٠ يوماً.

١. تجدر الإشارة إلى أن عدم الامتثال لأحكام هذه الاتفاقية قد يترتب عليه:

أ. إلغاء / تعليق الحساب دون سابق إنذار من جانبنا.

ب. تخفيض الحد الائتماني دون سابق إنذار من جانبنا.

ج. تأثير سلبي على سجل الشركة لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية وقدرة الشركة على الحصول على تسهيلات ائتمانية جديدة.

د. مباشرة إجراءات قضائية في حالة عدم سداد الرسوم.

هـ. زيادة الأعباء المالية على الشركة بسبب الرسوم والأتعاب.

## ٩. الكشوفات والاستفسارات

١. إذا كان لدى الشركة أي استفسارات حول كشف الحساب الشهري أو المعاملات المدونة فيه، يجب عليها إبلاغنا فوراً بها عن طريق الاتصال بفريق خدمة عملاء حساب vPayment على أرقام التواصل التي تم تزويد الشركة بها وقت تقديمها للطلب. ويجب على الشركة تقديم المستندات المؤيدة اللازمة المتعلقة بذلك الاستفسار والتي يطلبها فريق خدمة العملاء للتحقيق فيه.

٢. في جميع الأحوال، يجب سداد كامل المبلغ المحدد في كشف الحساب الشهري للشركة.

٣. تلتزم الشركة حال نشوء أي شكاوى أو خلافات بينها وبين وكيل السفر/التاجر بتسوية تلك الشكاوى أو الخلافات بشكل مباشر مع وكيل السفر/التاجر، على أن تلك الشكاوى والخلافات لن تُعفي الشركة من التزامها بموجب هذه الاتفاقية بسداد المبالغ المبينة في كشف الحساب.

**يجب التنويه إلى أننا لا نتحمل أي مسؤولية عن أفعال أو تصرفات التاجر/وكيل السفر**

## ١٠. الإنهاء وإلغاء الحساب

١. يجوز لنا، وفق تقديرنا المطلق، إلغاء الحساب و/أو تخفيض الحد الائتماني إذا أخلت الشركة، برأينا، بهذه الاتفاقية.

٢. يحق لنا أن نسترد من الشركة كافة المبالغ غير المدفوعة المستحقة لنا وكافة المصاريف والأتعاب القانونية، وذلك بدون الإخلال بحقنا في الاستمرار بفرض رسوم وأتعاب بالأسعار السائدة حتى سداد المبالغ المستحقة.

٣. يترتب على إغلاق الحساب السحب الفوري لكافة التسهيلات المقدمة من خلال استخدام الحساب.

٤. يحق لنا في أي وقت إلغاء حق الشركة في استخدام الحساب سواء كلياً أو فيما يتعلق بأي معاملة معينة وذلك وفقاً لتقديرنا المطلق وبدون أن نوجه للشركة أي إشعار مسبق أو إبداء أي مبررات. ويحق لنا أيضاً تغيير الحدود المخصصة للحساب بدون أي إشعار مسبق ولن نتحمل أي مسؤولية في حالة رفضنا السماح بأي معاملة.

٥. لا يجوز للشركة استخدام الحساب بعد إلغاؤه أو انتهاء مدته، على أن الشركة تبقى مسؤولة عن سداد أي مبالغ تم قيدها على الحساب حتى تاريخ الإلغاء أو الانتهاء.

٦. يصبح كامل المبلغ المترصد لصالحنا مستحقاً وواجب الأداء على الفور إذا قمنا بإلغاء/إغلاق الحساب أو إذا تم الإخلال بأي من شروط هذه الاتفاقية أو إذا وُضعت الشركة بشكل مؤقت أو نهائي تحت الإدارة أو الحراسة القضائية أو دخلت طور التصفية أو إذا تعثرت في سداد أي من تسهيلاتنا الائتمانية الأخرى.

٧. توافق الشركة على أنه يجوز لنا إبلاغ وكيل السفر/التاجر أو أي مؤسسة خدمية أخرى بأننا قمنا بإغلاق أو إلغاء الحساب وأنه لا يحق للشركة رفع أي دعوى ضدنا حال تقديمنا لتلك المعلومات.

٨. تنتهي الاتفاقية في حالة إفلاس الشركة، وفي تلك الحالة تصبح كافة المبالغ المستحقة على الحساب واجبة الأداء فوراً.

## ١١. الإقرارات والضمانات

**تقر الشركة وتتعهد لنا وتضمن ما يلي:**

١. أن الشركة أبرمت هذه الاتفاقية بعد اطلاعها على هذه الاتفاقية واتفاقية تعيين وكيل معاملات التورق وأي وثيقة أخرى ذات صلة ("وثائق التورق") لأغراض الامتثال لأحكام الشريعة الإسلامية وبعد أخذها، إن رأت ذلك ضرورياً، مشورة مستقلة من مستشارين متخصصين في المسائل الشرعية وأنها:

أ. مقتنعة بأن أحكام ووثائق التورق والمعاملات التي تنص عليها تلك الوثائق لا تتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية؛ و

ب. تؤكد أنه ليس لديها أي اعتراض ولن تثير أي اعتراضات فيما يتعلق بمسائل الامتثال لأحكام الشريعة أو أي مسألة أخرى فيما يتعلق بأي من أحكام ووثائق التورق.

٢. أنها لم تعتمد على أي إقرار من جانبنا بشأن توافق المعاملات التي تنص عليها هذه الاتفاقية أو أي وثيقة تورق أخرى مع أحكام الشريعة الإسلامية وتؤكد بأنها أجرت تقييمها الخاص المستقل الذي خلص إلى أن تلك المعاملات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

## ١٢. تغيير الاتفاقية

١. يحق لنا بصورة منفردة تعديل و/أو تحديث هذه الاتفاقية في أي وقت من الأوقات وفق تقديرنا المطلق أو وفقاً لتوجيهات الهيئة الشرعية وإبلاغ الشركة بذلك بموجب توجيه إشعار خطي مسبق مدته ٣٠ يوماً (٦٠ يوماً في حالة تغيير الرسوم أو الأتعاب)، وتصبح تلك التعديلات سارية المفعول بعد انتهاء مدة ذلك الإشعار. ومع ذلك، من المفهوم والمتفق عليه أن استمرار الشركة في استخدام الحساب أو الاحتفاظ به بعد استلامها لذلك الإشعار يُعدّ تلقائياً بمثابة موافقة مطلقة من الشركة على أي تعديلات قمنا بإدخالها على الاتفاقية والتزامها المطلق بالأحكام الجديدة الواردة في الاتفاقية المعدلة.

٢. إذا لم توافق الشركة على كامل تلك التعديلات، فعندها يُطلب من الشركة إنهاء هذه الاتفاقية بأن توجه لنا إشعاراً خطياً برغبتها في إلغاء الحساب (بدون تكيد أي رسوم إضافية تتعلق بالاتفاقية المعدلة) خلال ١٤ يوماً من استلام إشعارنا. ومع ذلك، تبقى الشركة مسؤولة عن سداد كافة الرسوم والأتعاب التي تم تكيدها حتى تاريخ الإلغاء بالإضافة إلى أي مبالغ تكون مستحقة بموجبها.

٣. يجوز لنا التنازل عن حقوقنا أو منافعنا أو التزاماتنا بموجب هذه الاتفاقية في أي وقت. ولا يجوز للشركة التنازل عن الحقوق أو المزايا أو الالتزامات بموجب هذه الاتفاقية.

## ١٣. السرية

يتعهد الطرفان طوال سريان الاتفاقية وبعد انتهائها بالمحافظة على سرية كافة المعلومات المتعلقة بأعمال وعملاء كل منهما (بإشارة إليها فيما يلي أدناه بلفظ «المعلومات السرية») والتي قد تصبح في حيازة أي طرف جراء هذه الاتفاقية، وعدم إفشاء أي معلومات سرية إلى أي طرف ثالث ما لم يكن ذلك تنفيذاً لأحكام هذه الاتفاقية. ويجوز لأحد الطرفين استخدام أي معلومات سرية لأي غرض من الأغراض أو الإفشاء عنها إلى

أي شخص إذا أصبحت تلك المعلومات، بتاريخ أو بعد تاريخ إبرام هذه الشروط والأحكام، متاحة للعموم بدون إخلال من جانب أي طرف أو تكون مطلوبة بموجب أمر محكمة أو قرار صادر عن أي جهة حكومية أو أي هيئة أو جهة رقابية أو تنظيمية أخرى.

## ١٤. المعلومات

١. يجب أن تقدم الشركة معلومات/ بيانات كاملة ودقيقة عند استكمال أي نماذج نطلبها أو عند تقديم أي معلومات عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، واثق اعرف عميلك أو البيانات المالية السنوية المدققة أو أي معاملات تنص عليها هذه الاتفاقية أو تمت بموجبها، ولا يجوز للشركة تقديم أي معلومات مضللة أو خاطئة أو غير كاملة. وتلتزم الشركة بمراجعة المعلومات المقدمة في تلك النماذج لضمان صحتها. وبالإضافة إلى ذلك، تؤكد الشركة بأن التوقيع الظاهر على النموذج أو التسجيل الصوتي للمكالمة الهاتفية مع المستخدمين أو الرسالة الإلكترونية من حساب البريد الإلكتروني المسجلين في سجلاتنا تُعد بمثابة موافقة من الشركة على ما جاء في كل منها. ويجب على الشركة حال حدوث أي تغيير على تلك المعلومات إبلاغنا خطياً بذلك على الفور. وقد نطلب معلومات معينة من المستخدمين و/أو الشركة من حين لآخر للوفاء بالتزاماتنا المتعلقة بالمتطلبات النظامية والملاءة الائتمانية ومكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم الخدمات المالية والخدمات الأخرى إلى أي أشخاص أو مؤسسات قد تكون خاضعة لعقوبات. وتلتزم الشركة بتقديم ردود كاملة ودقيقة على استفساراتنا دون أي تأخير.
٢. يجب على الشركة إخطارنا فوراً خطياً بأي تغييرات تطرأ على المعلومات الخاصة بالشركة، كعنوان مقر العمل و/أو السكن وأرقام الهواتف والجوالات وعناوين البريد الإلكتروني. وإذا تخلفت الشركة عن إخطارنا بأي تغييرات تطرأ على تلك المعلومات، فعندها تتحمل الشركة مسؤولية أي عواقب سلبية تنجم عن ذلك.
٣. يعتبر أي إشعار توجهه بموجب هذه الاتفاقية على أنه تم تسليمه إلى الشركة خلال سبعة أيام من إرساله بالبريد إلى الشركة على آخر عنوان لها أخطرتنا به خطياً.

## ١٥. الخصوصية والقانون المطبق

١. توافق الشركة على التقيّد بكافة أنظمة الرقابة على الصرف الأجنبي المعمول بها والصادرة من حين لآخر.
٢. تخضع هذه الاتفاقية وكافة المسائل الناشئة عن إنشاء حساب الشركة أو استخدامه للأنظمة المعمول بها في المملكة العربية السعودية واختصاص لجنة الفصل في المخالفات والمنازعات التمويلية التابعة للبنك المركزي السعودي. وبالرغم من ذلك، توافق الشركة على أنه يجوز لنا مباشرة إجراءات التحصيل في أي منطقة اختصاص قضائي أخرى، بما فيها أي منطقة اختصاص قد تتخذها الشركة محل إقامة أو موطن مختار من حين لآخر.
٣. يجوز لنا تقديم معلومات ائتمانية دورية تتعلق بالشركة إلى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية (سمة) و/أو شركة بيان للمعلومات الائتمانية، وتوضح المعلومات التي نقدمها للوضع الائتماني للشركة كما هو بتاريخ آخر كشف حساب، وتشمل تلك المعلومات ما إذا كان حسابك يتم تسويته بشكل منتظم أو أنه متأخر السداد. وإذا كان الحساب متأخراً في السداد بتاريخ إعداد التقرير ولكن تم لاحقاً تعديل وضعه، فعندها لن تُحدّث حالة الحساب إلا بتاريخ إعداد التقرير التالي، على أن يتم تحديث كافة التغييرات على حالة الشركة خلال فترة أقصاها ٣٠ يوم عمل. ويجب على الشركة سداد الدفعات المستحقة على الحساب في مواعيدها حتى تتفادى أي سجل ائتماني سلبي لدى الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية و/أو شركة بيان للمعلومات الائتمانية. وتوافق الشركة بموجب هذه الشروط والأحكام على تزويدنا بأي معلومات نطلبها، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استثمارات اعرف عميلك والمعلومات والوثائق المؤيدة اللازمة لإنشاء و/أو إدارة حسابات الشركة وتسهيلاتنا لدينا، وتحديث معلومات الاتصال الخاصة بالشركة حال حدوث أي تغييرات عليها أو التي قد نطلبها من الشركة، كما تفوضنا الشركة بجمع والحصول على المعلومات التي تعد لازمة فيما يتعلق بالشركة وحساباتها وتسهيلاتنا لدى المقرضين الآخرين من خلال الشركة السعودية للمعلومات الائتمانية («سمة») وشركة بيان للمعلومات الائتمانية («بيان») والإلكتروني من خلال شركة العلم لأمن المعلومات («علم»)، وإفشاء تلك المعلومات إلى سمة أو بيان أو علم أو إلى أي جهة أخرى يعتمدها البنك المركزي السعودي.
٤. تتيح لأعضاء بطاقة الشركات والمسافرين الذين يستخدمون حساب vPayment مجموعة من المزايا التي نوفرها بموجب عقود قمنا بإبرامها مع الغير والتي يجوز لنا تعديلها أو تمديدتها أو إنهائها وفق تقديرنا المطلق. ولا تُشكّل تلك المزايا جزءاً من عقدنا مع الشركة، إلا أننا سنسعى إلى إبلاغ الشركة قبل ٣٠ يوماً بأي تغييرات قد تطرأ على المزايا المتاحة والتي قد تُلحق ضرراً بالشركة أو أعضاء بطاقة الشركات أو المسافرين الذي يستخدمون حساب vPayment. وإحدى المزايا المتاحة حالياً هي ميزة عقود التأمين المبرمة بيننا وبين شركات تأمين معينة. ولن يتمكن أعضاء بطاقة الشركات والمسافرون الذين يستخدمون حساب vPayment من الاستفادة من تلك المزايا إذا توقفوا عن كونهم أعضاء لبطاقة الشركات أو إذا توقفت الشركة عن الاحتفاظ بحساب vPayment لدينا. تُطبّق الاستثناءات
٥. تتضمن وثيقة ملخص المزايا التي استلمتها الشركة وقت فتح حساب vPayment كامل التفاصيل المتعلقة بمزايا التأمين المتاحة حالياً، مع التنويه إلى أن إيقاف إتاحة أي من تلك المزايا لن يُعفي الشركة من التزاماتها بسداد الدفعات المستحقة على الحساب على النحو المحدد في هذه الاتفاقية. تُطبّق الاستثناءات.
٦. سنقوم بما يلي:
  ١. إفشاء معلومات حول الشركة والحساب والمعاملات التي تُجرى على الحساب (والتي قد تتضمن تفاصيل السلع و/أو الخدمات التي تم شراؤها) إلى شركات ضمن مجموعة شركات أمريكان إكسبريس حول العالم والمعالجين والموردين التابعين لنا والمؤسسات التي تقبل الدفع بالبطاقة مقابل السلع و/أو الخدمات التي يشتريها المستخدمون، والحصول على تلك المعلومات من تلك الأطراف من أجل إدارة وخدمة الحساب وتنفيذ القيود المدنية على الحساب وتحصيل قيمتها وإدارة أي مزايا أو برنامج التأمين المسجل فيه.
  ٢. استخدام المعلومات حول المستخدمين والشركة والمعلومات حول طريقة استخدامهم للحساب (ما لم تطلب الشركة منا عدم القيام بذلك) لإنشاء قوائم خاصة بالاستخدام ضمن مجموعة شركات أمريكان إكسبريس حول العالم (بما في ذلك المؤسسات الأخرى التي تصدر البطاقة) والشركات الأخرى المختارة حتى يتسنى لنا أو لتلك الشركات إعداد عروض أو تقديمها للشركة (عن طريق البريد أو الهاتف) من المنتجات والخدمات.
  ٣. تبادل المعلومات عن الشركة والحساب مع وكالات التصنيف الائتمانية والتي يمكن تبادلها مع المؤسسات الأخرى في سياق تقييم الطلبات التي تقدمت بها الشركة وأفراد الأسرة لأغراض التسهيلات الائتمانية أو التسهيلات الأخرى ومنع الاحتيال وتتبع المدينين.
  ٤. القيام بعمليات التحقق من الوضع الائتماني للشركة عندما تكون هناك أموال مترصدة بذمتها على الحساب (ويشمل ذلك التواصل مع المصرف أو المؤسسة المالية أو المُحكّم المعتمد) وإفشاء معلومات حول الشركة والحساب إلى وكالات التحصيل والمحامين لغرض تحصيل الديون المترتبة على الحساب.
  ٥. إجراء مزيد من عمليات التحقق من الوضع الائتماني وتحليل المعلومات حول الشركة والمعاملات على الحساب للمساعدة في إدارة الحساب والسماح بإجراء المعاملات عليه ومنع الاحتيال.



٦. مراقبة و/أو تسجيل المكالمات الهاتفية الواردة لنا أو التي نجرىها نحن أو المؤسسات المرموقة التي نختارها لضمان ثبات مستويات الخدمة (بما في ذلك تدريب الموظفين) وتشغيل الحساب.
٧. القيام بكل ما سبق داخل المملكة العربية السعودية وخارجها.
٨. إذا رأيت الشركة أن المعلومات التي تحتفظ بها عن المستخدمين أو الشركة غير صحيحة أو غير كاملة، فيمكنها إما:
- توجيه كتاب خطي دون أي تأخير إلى أميركان إكسبريس السعودية على عنوانها الكائن في ص.ب. ٦٦٢٤، الرياض ١١٤٥٢، المملكة العربية السعودية؛ أو
  - تحديث معلوماتهم من خلال استخدام تطبيق أميركان إكسبريس السعودية للهواتف المحمولة.
- سيتم على الفور تصحيح أي معلومات يتبين أنها غير صحيحة أو غير كاملة.
٧. على الرغم من أحكام السرية الواردة في البند ١٣، تُدرك الشركة وتوافق على أنها ستقوم بما يلي:
١. إفشاء المعلومات المتعلقة بالشركة والخدمات المختارة بالقدر اللازم لتنفيذ الخدمات إلى نظم الحجز المحوسبة وشركات الطيران ومزودي خدمات السفر والخدمات المتعلقة بالسفر ولشركات المجموعة التي تتبع لها المنتشرة حول العالم (ويشمل ذلك ممثليها المعيّنين والمرخص لهم من قبلهم)، وتلقي تلك المعلومات من أولئك الأطراف حتى نقدم الخدمات التي تنص عليها هذه الاتفاقية.
  ٢. إفشاء المعلومات المتعلقة بالشركة وطريقة استخدامها للخدمات إلى البنك الذي تتعامل معه الشركة أو المؤسسات المزودة لنظم الدفع التي تختارها الشركة بالقدر الذي يكون ذلك ضرورياً لإعداد فواتير بالخدمات وسداد قيمتها.
  ٣. استخدام ومعالجة وتحليل المعلومات المتعلقة بطريقة استخدام الشركة للخدمات لإعداد التقارير وذلك لتمكين الشركة من وضع سياسات وإجراءات سفر وشراء فعالة. ويمكن الحصول على المعلومات المستخدمة في إعداد تلك التقارير من مصادر محددة مثل نظم الحجز المحوسبة وشركات الطيران وغيرها من مزودي خدمات السفر والخدمات المتعلقة بالسفر ومن ممثلينا المعيّنين والمرخص لهم والوكلاء والموردين/التجار التابعين لنا. وتجدر الإشارة إلى أننا نستخدم تقنية متطورة وممارسات محددة جيداً للموظفين من شأنها ضمان المعالجة الفورية والدقيقة والسرية للمعلومات الخاصة بالشركة وموظفيها، على أن تعاد تلك التقارير إلى الشركة بمجرد إنهاء هذه الاتفاقية ولا يجوز لنا استخدامها أو إفشاؤها بعد إنهاء هذه الاتفاقية.
  ٤. عدم الاحتفاظ بالمعلومات المتعلقة بالشركة إلا للفترة الزمنية التي تقتضيها أغراض هذه الاتفاقية أو يقررها النظام المعمول به، على أن كافة تلك المعلومات تُعدّ ملكية خالصة للشركة.
  ٥. إفشاء المعلومات المتعلقة بحساب الشركة إلى البنك المركزي السعودي أو أي هيئة تنظيمية أو قضائية أخرى أو أي هيئة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي.
  ٦. الحصول على معلومات عن التسهيلات الائتمانية الخاصة بالشركة من البنك المركزي السعودي أو أي هيئة تنظيمية أخرى أو أي هيئة أخرى معتمدة من قبل البنك المركزي السعودي.
٨. القيام بكل ما سبق بداخل وخارج المملكة العربية السعودية.

## الملحق (أ) الرسوم والآتاع المطبقة

نوع الرسوم	الوصف	مبلغ الرسوم
هامش المرباحة	هامش الربح الذي تتقاضاه نظير سداد الجزء غير المدفوع من الرصيد الحالي لحساب vPayment الخاص بك من خلال عوائد مبيعات معاملة التورق.	٪٢,٥
الرسوم السنوية *	رسوم ثابتة تُفرض عند إنشاء حساب vPayment وتُفرض مجدداً في كل ذكرى سنوية لإنشائه.	لا يوجد
رسوم تحويل العملات الأجنبية*	رسوم بنسبة ثابتة تُفرض على المعاملات التي تدفع قيمتها بغير العملة التي تصدر بها الفواتير.	٪٢,٧
رسوم إعادة الشيك*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٥ ريال سعودي / ٤ دولار أمريكي لكل شيك
رسوم طلب كشف الحساب (لأكثر من ٣ أشهر)*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	٤ ريال سعودي / ١ دولار أمريكي لكل كشف
رسوم استرجاع الرصيد الائتماني*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٠٠ ريال سعودي / ٢٧ دولار أمريكي لكل طلب
رسوم رفض الخصم المباشر*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	١٥ ريال سعودي / ٤ دولار أمريكي لكل رفض
رسوم معالجة المنازعات (معالجة المنازعات غير الصحيحة فقط)*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	٥٠ ريال سعودي / ١٣ دولار أمريكي لكل منازعة
رسوم الدفعات خارج المملكة العربية السعودية*	رسوم ثابتة تُفرض على كل معاملة	٣٧٥ ريال سعودي / ١٠٠ دولار أمريكي لكل دفعة خارجية

ضريبة القيمة المضافة لا تطبق على رسوم هامش المرباحة.

\* تخضع جميع الرسوم الأخرى لضريبة القيمة المضافة بالسعر السائد وقابلة للتغيير.



**DON'T do business WITHOUT IT™**

**THE AMERICAN EXPRESS  
CORPORATE TRAVEL ACCOUNT**

**THE AMERICAN EXPRESS  
CORPORATE CARD**

